

## 第 25 回

ヨーロッパ・キリスト者の集い

Lutherstadt Wittenberg



DIE 95 THESEN  
MARTIN LUTHERS

教会名 :  
名 前 :

デュッセルドルフ日本語キリスト教会

### 使徒信条

我は天地の造り主、全能の父なる神を信ず。  
我はその独り子、我らの主イエス・キリストを信ず。  
主は聖霊によりてやどり、処女（おとめ）マリヤより  
生まれ、ポンテオ・ピラトのもとに苦しみを受け、  
十字架につけられ、

死にて葬られ、陰府（よみ）にくだり、  
三日目に死人のうちよりよみがえり、天にのぼり、  
全能の父なる神の右に座したまえり、かしこより来たりて、  
生ける者と死にたる者とを審きたまわん。  
我は聖霊を信ず、聖なる公同の教会、聖徒の交わり、  
罪の赦し、身体（からだ）のよみがえり、  
永遠（とこしえ）の生命（いのち）を信ず。

アーメン

### 主の祈り

天にまします我らの父よ、  
ねがわくは 御名をあがめさせたまえ。  
御国を来たさせたまえ。  
みこころの天になるごとく、地にもなさせたまえ。  
我らの日用の糧を今日も与えたまえ。  
我らに罪を犯す者を我らがゆるすごとく、  
我らの罪をもゆるしたまえ。  
我らを試みに会わせず、悪より救い出したまえ。  
国と力と栄えとは、限りなく汝のものなればなり。

アーメン

## 第25回 ヨーロッパ・キリスト者の集い

### テーマ

「信仰のみ、聖書のみ、恵みのみ」

### 主題聖句

『あなたがたは、恵みのゆえに、信仰によって救われたのです。  
それは、自分自身から出たことではなく、神からの賜です。』

（エペソ人への手紙2章8節）

青年会：7月30日（水）－7月31日（木）

本大会：7月31日（木）－8月3日（日）

於：Luther Hotel Wittenberg  
Neustrase 7-10, 06886 Lutherstadt Wittenberg  
Germany

主催：デュッセルドルフ日本語キリスト教会

|       | 7月30日(水) 青年会                                              | 7月31日(木)                                                                                                                             | 8月1日(金)                                                                | 8月2日(土)                                                                  | 8月3日(日)                                                               |       |
|-------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------|
| 7:00  |                                                           | ワーシップ③(早天祈禱会) 7:00-7:55<br>メッセージ 井野葉由美師                                                                                              | 早天祈禱会 7:00-7:45 KTC<br>「わたしの神様を信頼する。」<br>内村伸之牧師 (ミラノ賛美教会)              | 早天祈禱会 7:00-7:45 KTC<br>「～と書いてある」<br>高木攻一牧師 (ウィーン日本語キリスト教会)               | 早天祈禱会 7:00-7:45 KTC<br>「恵みのみ」<br>林原泰樹牧師 (ケルン・ボン日本語キリスト教会)             | 7:00  |
| 8:00  |                                                           | 朝食 8:00-9:00                                                                                                                         | 朝食 8:00-9:00 Hotel                                                     | 朝食 8:00-9:00 Hotel                                                       | 朝食 8:00-9:00 Hotel                                                    | 8:00  |
| 9:00  |                                                           |                                                                                                                                      |                                                                        |                                                                          | 荷物の片付けとチェックアウト Hotel                                                  | 9:00  |
| 10:00 |                                                           | ワーシップ④<br>賛美/祈禱 9:15-9:45<br>メッセージ 小川洋牧師 9:45-10:30<br>青年会<br>分かち合いの時10:30-11:45<br>賛美/祈禱 11:45-12:15<br>集合写真 12:15<br>昼食(BBQ) 12:30 | 講演 I 09:30-11:00 KTC<br>「働きがなくても、その信仰が義と認められる」<br>盛永 進牧師 (ロンドン JCF)    | 講演 III 09:30-11:00 KTC<br>「恵みの上に」<br>カール・デボア牧師 (オランダ日本語キリスト教会)           | 主日礼拝 10:00-11:45 KTC<br>「教会への挑戦、自分への挑戦」<br>川井勝太郎牧師 (ルーマニア・トランシルバニア集会) | 10:00 |
| 11:00 |                                                           |                                                                                                                                      | 分かち合いの時 11:00-11:45 KTC                                                | 分かち合いの時 11:00-11:45 KTC                                                  |                                                                       | 11:00 |
| 12:00 |                                                           |                                                                                                                                      | 昼食 12:00-13:00 Hotel                                                   | 昼食 12:00-13:00 Hotel                                                     | 写真撮影 KTC                                                              | 12:00 |
| 13:00 |                                                           |                                                                                                                                      | 自由時間 13:00-18:00<br>☆ルター記念講演 13:30-14:30 KTC<br>「捨てること、委ねること」 森 優 先生   | 自由時間 13:00-18:00<br>代表者会議 13:30-15:30 Hotel                              | 昼食 12:30-13:30 Hotel                                                  | 13:00 |
| 14:00 |                                                           | 本大会受付 14:00-16:30 Hotel                                                                                                              | ☆信徒の証し&伝道タイム 14:45-16:00 KTC                                           |                                                                          |                                                                       | 14:00 |
| 15:00 | 受付 15:00-17:00                                            |                                                                                                                                      | ルターハウス門前ガイド 15:30-15:40 ルターハウス                                         | ルターハウス門前ガイド 15:30-15:40 ルターハウス                                           |                                                                       | 15:00 |
| 16:00 |                                                           | 開会礼拝 16:30-17:45 KTC<br>「神の義 - なくてはならないもの-」<br>安藤廣之牧師 (デュッセルドルフ日本語教会)                                                                | ルターハウス門前ガイド 16:30-16:40 ルターハウス                                         | ☆聖書を読む会 16:00-17:45 KTC<br>ルターハウス門前ガイド 16:30-16:40 ルターハウス                |                                                                       | 16:00 |
| 17:00 | ワーシップ① 17:00-18:05<br>メッセージ 小川洋牧師                         |                                                                                                                                      |                                                                        |                                                                          |                                                                       | 17:00 |
| 18:00 | 夕食 18:15-19:15                                            | 夕食 18:00-19:30 Hotel<br>(分かち合いグループで)                                                                                                 | 夕食 18:00-19:30 Hotel                                                   | 夕食 18:00-19:30 Hotel                                                     |                                                                       | 18:00 |
| 19:00 |                                                           |                                                                                                                                      |                                                                        |                                                                          |                                                                       | 19:00 |
| 20:00 | ワーシップ② 19:30-20:45<br>分かち合いの時<br>賛美/オリエンテーション 20:45-21:15 | オリエンテーション 20:00-21:30 KTC<br>各教会ご紹介<br>ルターの足跡紹介 森 優 先生<br>大会注意事項                                                                     | 講演 II 20:00-21:30 KTC<br>「私たちの聖書信仰 -特にルターを中心として-」<br>岡田直丈牧師 (ブリュッセル教会) | 講演 IV 20:00-21:30 城教会<br>「ルターの宗教改革と私達の信仰」<br>田辺正隆牧師 (フランクフルト日本語福音キリスト教会) |                                                                       | 20:00 |
| 21:00 |                                                           |                                                                                                                                      |                                                                        |                                                                          |                                                                       | 21:00 |
| 22:00 |                                                           | スタッフMTG                                                                                                                              | スタッフMTG                                                                | スタッフMTG                                                                  |                                                                       | 22:00 |

## <講演に際して>

- \* 本大会の講演および礼拝はすべて、ホテル外の場所（KTC／城教会）で行われます。KTC はホテルから徒歩 5－8 分のところにあります。11 ページの略図でご確認願います。
- \* 各礼拝、講演の 15 分前から賛美の時をもちます。早めに会場に集い、賛美とともに、礼拝・講演を待ち望みたいと思います。
- \* 司会者、奏楽者、説教者の方々は賛美時間の前に、祈りの時を持ちますので、会場のステージ近くにお集まり下さい。
- \* 主日礼拝では献金があります。来年の集いの準備費用として使用されます。
- \* 分かち合いの時は、それまでの礼拝、講演、祈禱会などで与えられた恵み、今までの生活の中で忘れられない恵みなどを分かち合う時です、恵みを分かち合うことで、さらに新しい恵が与えられますよう祈りをもって、参加ください。
- \* 各礼拝、講演中は携帯電話の電源をお切り下さい。
- \* 講演Ⅳで使用する城教会にはトイレがありません。城教会の裏のユースホステルにて、1 回 50 セントで使用できます。（日本語の案内あり）
- \* CS はホテルで行われます。場所は 13 ページのホテル 1F の図でご確認ください。主日礼拝は、KTC の小ホールに集合となります。
- \* 託児は KTC の 2F で行われますが、講演Ⅳのみ、ホテルで行われます。
- \* 各礼拝、講演メッセージ録音はデュッセルドルフ日本語キリスト教会ホームページで聴いていただける予定です。アドレスは以下の通りです。

<http://dus-japanese-kyoukai.hp.infoseek.co.jp/>

## <講演プログラム>

| 7 月 31 日（木） 第 1 日目                                                                                                                                                     |              |     | <CS プログラム>                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 開会礼拝                                                                                                                                                                   | 16:30- 17:45 | KTC | 16:30-17:45 ホテル                                                                     |
| 前 奏 (一同黙祷) 奏楽者<br>開会祈禱 司 会 者<br>賛 美 讃美歌 286 一 同<br>聖書朗読 ローマ 1 章 17 節 司 会 者<br>メッセージ 「神の義」 安藤廣之牧師<br>-なくてはならないもの-<br>賛 美 讃美歌 284<br>司会者：岩下昭夫兄、奏楽者：ビッケンブロック姉<br>保育：芳野祐子姉 |              |     | 幼小科：開会礼拝<br>「人は生まれながら信じるものです。」<br>メテカフ先生<br>分級<br>中高生科：開会礼拝<br>「神様のプレゼント」<br>安藤里佳子姉 |
| オリエンテーション                                                                                                                                                              | 20:00- 21:30 | KTC | 20:00-21:35 ホテル                                                                     |
| お 祈 り 司 会 者<br>賛 美 隣の人に(大会テーマ曲) 一 同<br>オリエンテーション 司 会 者<br>- 教 会 紹 介 -<br>- ルター足跡案内 - 森 優 師<br>賛 美 新聖歌 40 一 同<br>祈 禱 司 会 者<br>司会者：橘川弘毅兄、奏楽者：ビッケンブロック姉<br>保育：山口ヨハナ姉      |              |     | 幼小科：<br>「フルートの夕べ」<br>清水みどり姉<br>分級<br>中高生科：<br>自己紹介とゲーム                              |

8 月 1 日（金） 第 2 日目

| 早天祈禱会                                                                                                                                                                                                 | 7:00- 7:45  | KTC | <CS プログラム>                                                                          |             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| 前 奏 (一同黙祷) 奏 楽 者<br>賛 美 讃美歌 520 一 同<br>お 祈 り 司 会 者<br>聖書朗読 詩篇 40:1-4 司 会 者<br>メッセージ 「わたしの神様を信頼する」 内村伸之牧師<br>- 小グループに分かれてのお祈り -<br>司会者：朴有里姉、奏楽者：内村まり子姉                                                 |             |     |                                                                                     |             |
| 講演Ⅰ                                                                                                                                                                                                   | 9:30-11:00  | KTC | 9:30-11:45                                                                          | ホテル         |
| 前 奏 (一同黙祷) 奏 楽 者<br>賛 美 讃美歌 354 一 同<br>お 祈 り 司 会 者<br>特別賛美 ロンドン JCF 青<br>聖書朗読 ローマ 4:1-25 司 会 者<br>メッセージ 「働きがなくても、その 盛永進牧師<br>信仰が義と認められる」<br>賛 美 441 番 (讃美歌 21) 一 同<br>司会者：馬場信裕兄、奏楽者：加賀都喜乃姉<br>保育：木庭愛姉 |             |     | 幼小科：<br>「みことば？」<br>田辺みやこ先生<br>分級<br>中高生科：賛美集会<br>特別賛美と証<br>工藤篤子姉<br>分級（10：45-11:45） |             |
| 分かち合いの時                                                                                                                                                                                               | 11:00-11:45 | KTC |                                                                                     |             |
| ☆ ルター記念講演<br>(森先生)                                                                                                                                                                                    | 13:30-14:30 | KTC | 13:00-                                                                              | ホテル<br>中高生科 |

## ☆ ルター記念講演

「捨てること、委ねること」

お話：森 優 先生

2004 年から 2 年間にわたって、ヴィッテンベルグのルターセンター研究員として滞在された森先生を、特別に日本からおよびして、ルター記念講演をしていただきます。今回は、ルターが何を捨て、どの様に自己を神に委ねていったかをお話くださいます。ルターの信仰上の戦いの中でのこのテーマは、私たちの生活にも活かせるヒントを与えてくださると思います。質疑応答の時間もあります。ルターについてあまり知らない方も、造詣の深いかたも、ヴィッテンベルグで聞けるまたとない機会です。どうぞ、祈りをもってご出席下さい。

森優先生の略歴：1935 年生まれ、福岡県大牟田市出身

日本ルーテル神学校卒。牧師、幼稚園長、保育園長、日本福音ルーテル教会本部事務局主事、(株)聖文舎社長などを歴任。2004 年から 2006 年にかけて、ヴィッテンベルグにあったルターセンター研究員。現在は、日本福音ルーテル松山教会牧師。カリフォルニア神学大学院日本校副学長・教授。

著書に『わたしの聖書入門』、『捨てること、委ねること ルター入門』、『目で見えるルターの生涯』ほか多数の著作。ワルトブルグ神学大学(アメリカ)から神学博士号、カリフォルニア神学大学院(アメリカ)から哲学博士号を授与。

\*なお、森先生は下記の時間にルターハウスの門前ガイドもしていただきます。

8 月 1 日、2 日とも 15:30- 15:40、16:30- 16:40 場所：ルターハウスにて

8月1日(金)

第2日目(続き)

|                 |             |     |                         |
|-----------------|-------------|-----|-------------------------|
| ☆ 信徒の証し & 伝道タイム | 14:45-16:00 | KTC | ホテル 中高生科:<br>お楽しみ動物園ゲーム |
|-----------------|-------------|-----|-------------------------|

☆信徒の証、伝道タイム

16名の方々が、証しをしてくださいます。さまざまな主イエス様との出会いがあり、主が今も生きて働かれていることを再確認できる証しは、私たちを励ましてくださいます。どうぞ祈りをもってご出席下さい。

| お名前(敬称略・順不同)              | 参加教会                         |
|---------------------------|------------------------------|
| 伊藤 美代子                    | シュトゥットガルト日本語教会               |
| 黒田 摂                      | ジャパニーズ・クリスチャン・フェローシップ・ネットワーク |
| 中村 衛                      | ストックホルム日本語聖書会                |
| 荒川 紀子                     | LONDON JCF                   |
| 嶋本 洋子                     | 聖書を読む会                       |
| 朴 そくすん                    | LONDON JCF                   |
| 馬場 恵・トーマス 美奈<br>(デュエット賛美) | LONDON JCF                   |
| 浜島 敏                      | LONDON JCF                   |
| テーリカンガス 里佳                | フィンランド集会                     |
| 曹紗 玉                      | LONDON JCF                   |
| 高木陽子                      | マドリッド聖書を読む会                  |
| フレードリヒ 村上 希與              | 北ドイツJCF                      |
| 高木 栄子                     | ルーマニア・トランシルバニア集会             |
| 青木 長子                     | LONDON JCF                   |
| 森 功 (ギター、証)               | ブリーネ祈りの家                     |

<CSプログラム>

| 講演 II                        | 20:00- 21:30 | KTC        | 20:00-21:30 ホテル |
|------------------------------|--------------|------------|-----------------|
| 前 奏 (一同黙祷)                   | 奏 楽 者        | 幼小科:       | 20:00-21:30 ホテル |
| 賛 美 聖歌 593                   | 一 同          | 「おはなしとさんび」 |                 |
| お 祈 り                        | 司 会 者        | ディックマン姉    |                 |
| - 証「キリスト者の集い 25 回記念」 -       | 伊藤和人兄        | 中高生科:      |                 |
| 賛 美                          | バリ聖歌隊        | 夜の集会       |                 |
| 聖書朗読 II テモテ 3:15b-16         | 司 会 者        | 「人生の目的」    |                 |
| (新共同訳)                       |              | 内村伸之先生     |                 |
| メッセージ 「私たちの聖書信仰-特にルターを中心として」 | 岡田直丈牧師       |            |                 |
| 賛 美 378 番 (讃美歌 21)           | 一 同          |            |                 |
| - アナウンス -                    | 実行委員会        |            |                 |
| 司会者: 伊藤政彦兄、奏楽者: 岡田英津子姉       |              |            |                 |
| 保育: 黒田閑恵姉                    |              |            |                 |

8月2日(土)

第3日目

|                       |            |     |
|-----------------------|------------|-----|
| 早天祈祷会                 | 7:00- 7:45 | KTC |
| 前 奏 (一同黙祷)            | 奏 楽 者      |     |
| 賛 美 聖歌 195            | 一 同        |     |
| お 祈 り                 | 司 会 者      |     |
| 聖書朗読 マタイ 4:1-4        | 司 会 者      |     |
| メッセージ 「〜と書いてある」       | 高木攻一牧師     |     |
| - 小グループに分かれてのお祈り -    |            |     |
| 司会者: 岡崎信吾兄、奏楽者: 高木 輝姉 |            |     |

<CSプログラム>

| 講演 III                      | 9:30-11:00  | KTC          | 9:30-11:45 |
|-----------------------------|-------------|--------------|------------|
| 前 奏                         | 奏 楽 者       | 幼小科: 動物園     |            |
| 賛 美 新聖歌 334                 | 一 同         | 集合ホテル        |            |
| お 祈 り                       | 司 会 者       | (雨天 ホテル)     |            |
| 聖書朗読 エペソ 2:8-10             | 司 会 者       | 中高生科: ホテル    |            |
| メッセージ 「恵みの上に」               | カール・デ・ボア牧師  | 朝の集会         |            |
| 賛 美 聖歌 229 番                | 一 同         | 「聖書による喜び」    |            |
| (最初の節を英語で)                  |             | マルクス・ナイツェル先生 |            |
| - 次回キリスト者の集い開催地、フィンランドの紹介 - |             | 10:45-11:45  |            |
| 司会者: 横尾卓宏兄、奏楽者: ペイトン岩間朝子姉   |             | 中高生科: 分級     |            |
| 保育: 山口るり姉                   |             |              |            |
| 分かち合いの時                     | 11:00-11:45 | KTC          |            |

|         |             |     |            |
|---------|-------------|-----|------------|
| ☆聖書を読む会 | 16:00-17:45 | KTC | 15:30- ホテル |
|         |             |     | 中高生 お楽しみ   |

☆ 聖書を読む会 8月2日(土) 16:00-17:45 場所:KTC

ご家庭、ご近所、学校、職場のあの人この人と聖書の学びを始めませんか?  
「聖書を読む会」は聖書と手引があれば、いつでも、どこでも、だれとでもできる、グループ聖研です。  
今回の説明会では、この聖書を読む会グループの始め方と学びの進め方などを、実習を交えてご紹介します。すでに聖書を読む会の手引を使ってグループ聖研をしておられる方のためには、充実した学び合いをするための確認と、グループが発展していくためにはどうしたらよいかをご一緒に考える機会にしたいと思います。  
小グループで聖書を読み、ご一緒にみことばの深みを味わいましょう。

8月2日(土)

第3日目

&lt;CSプログラム&gt;

| 講演Ⅳ                    |                   |        | 20:00- 21:30   | 城教会 | 20:00-21:30 | ホテル |
|------------------------|-------------------|--------|----------------|-----|-------------|-----|
| 前奏                     | (一同黙祷)            | 奏楽者    | 幼小科：城教会        |     |             |     |
| お祈り                    |                   | 司会者    | 「ぶどう園のめぐみ」     |     |             |     |
| 特別賛美                   | -グナデン・アンサプルー-     |        | 木田千鶴子姉         |     |             |     |
| 賛美                     | 新聖歌 280 (神はわがやぐら) | 一同     | ゲーム            |     |             |     |
| 聖書朗読                   | ヘブル 12:1-2        | 司会者    | 中高生科：夜の集会      |     |             |     |
| メッセージ                  | 「ルターの宗教改革と私達の信仰」  | 田辺正隆牧師 | 「わたしのところに来なさい」 |     |             |     |
| 賛美                     | 讃美歌 258           | 一同     | 内村伸之先生         |     |             |     |
| - アナウンス -              |                   |        |                |     |             |     |
| 司会者：井野葉由美牧師            |                   |        |                |     |             |     |
| 奏楽者：榊原順子姉、内村まり子姉、今村泰典兄 |                   |        |                |     |             |     |
| 保育(ホテル)：小貫千代子姉         |                   |        |                |     |             |     |

8月3日(日)

第4日目

| 早天祈禱会                |             |        | 7:00- 7:45 | KTC |
|----------------------|-------------|--------|------------|-----|
| 前奏                   | (一同黙祷)      | 奏楽者    |            |     |
| 賛美                   | 聖歌 589      | 一同     |            |     |
| お祈り                  |             | 司会者    |            |     |
| 聖書朗読                 | ローマ 3:21-24 | 司会者    |            |     |
| メッセージ                | 「恵みのみ」      | 林原泰樹牧師 |            |     |
| - 小グループに分かれてのお祈り -   |             |        |            |     |
| 司会者：加藤琢実兄、奏楽者：藤原美知子姉 |             |        |            |     |

&lt;CSプログラム&gt;

| 主日礼拝                 |                     |         | 10:00-11:45     | KTC | 10:00-11:45 |  |
|----------------------|---------------------|---------|-----------------|-----|-------------|--|
| 前奏                   | (一同黙祷)              | 奏楽者     | 幼稚科：KTC 小ホールに集合 |     |             |  |
| 賛美                   | 讃美歌 9               | 一同      | 「光の子らしく歩きなさい」   |     |             |  |
| お祈り                  |                     | 司会者     | 市橋綾子姉           |     |             |  |
| 信仰告白                 | 使徒信条                | 一同      |                 |     |             |  |
| - 特別賛美 -             |                     |         | CSの子供たち         |     |             |  |
| 聖書朗読                 | ガラテヤ 5:1-6, 6:11-18 | 司会者     | 小学科：KTC パルコ     |     |             |  |
| メッセージ                | 「教会への挑戦、自分への挑戦」     | 川井勝太郎牧師 | 中高生科：           |     |             |  |
| 賛美                   | 注ぎたまえ、主よ            | 一同      | 大人の礼拝に合流        |     |             |  |
| 献金                   | リビングブレイズ 16         | 一同      |                 |     |             |  |
| 献金の祈り                |                     |         |                 |     |             |  |
| 主の祈り                 |                     | 一同      |                 |     |             |  |
| 頌栄                   | 讃美歌 543             | 一同      |                 |     |             |  |
| 祝祷                   |                     | 川井勝太郎牧師 |                 |     |             |  |
| - 集いの閉会の祈りと挨拶 -      |                     |         | 橘川弘毅兄           |     |             |  |
| 司会者：伊藤和人兄、奏楽者：辰巳 仁美姉 |                     |         |                 |     |             |  |
| 保育：ドレーンブッシュ恭子姉       |                     |         |                 |     |             |  |

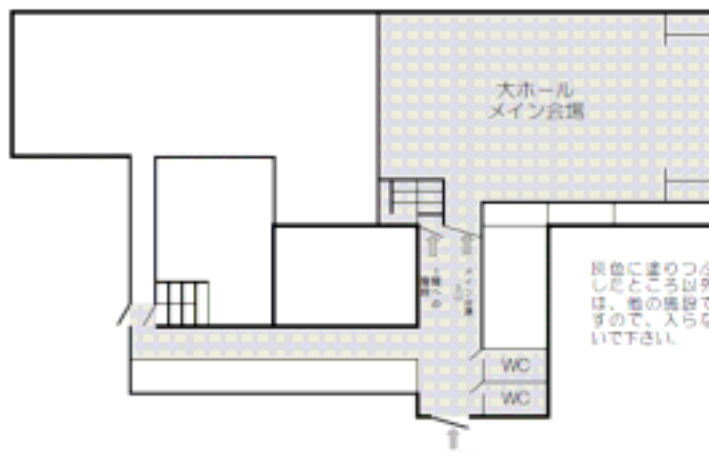
ホテル⇄KTC 道順

ホテルを出て左。すぐの交差点を右。300m で突き当たったら左。



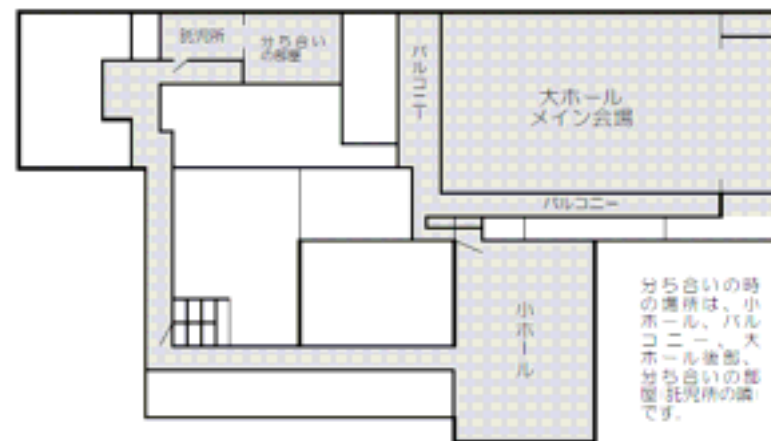
KTC 講演会場

地上階



KTC 講演会場

1階



KTC 内見取り図

## CS(教会学校)、託児室からのお願い

- \* 早天祈祷会と午後の自由時間を除く、すべての大人のプログラムと並行して行われています。子供達と奉仕者が安全に過ごすことができますように、お祈りください。
- \* CSはホテルで行われます。場所は 13 ページのホテル 1F の図でご確認ください。
- \* 幼小科の主日礼拝は KTC の小ホールに集合です。
- \* 集会の終了時間になりましたら、大人のプログラムの途中でもお迎えをお願いします。中高生科はお迎えは必要ありませんが、参加者が自分で部屋に戻れるように、鍵の管理をお願いいたします。
- \* CSは3歳以上ですが、夜のプログラム(オリエンテーション、講演Ⅱ、講演Ⅳ)のみ、原則として4歳以上とします。4 歳未満のお子様は本人と保護者、CS教師と相談の上、CSか託児室にお決めください。
- \* CSのプログラムで近くの動物園に遠足をする予定です。中高生科は8／1、幼小科は8／2に、入場料 50 セントと外のトイレ用 50 セント玉をお子様に持たせてください。
- \* ホテルの近くに池がありますので、午後の自由時間など、お子様の安全には十分にお気をつけください。
- \* 託児室は大人のプログラムの行われるKTC(市営ホール)の2階で行われます。11 ページの図でご確認ください。ベビーシッターご奉仕の方は各プログラム開始 10 分前にお越し下さい。集会の終了時間になりましたら、大人のプログラムの途中でもお迎えをお願いします。
- \* 講演Ⅳの託児室はKTCではなく、ホテルで行われますので、ご注意下さい。

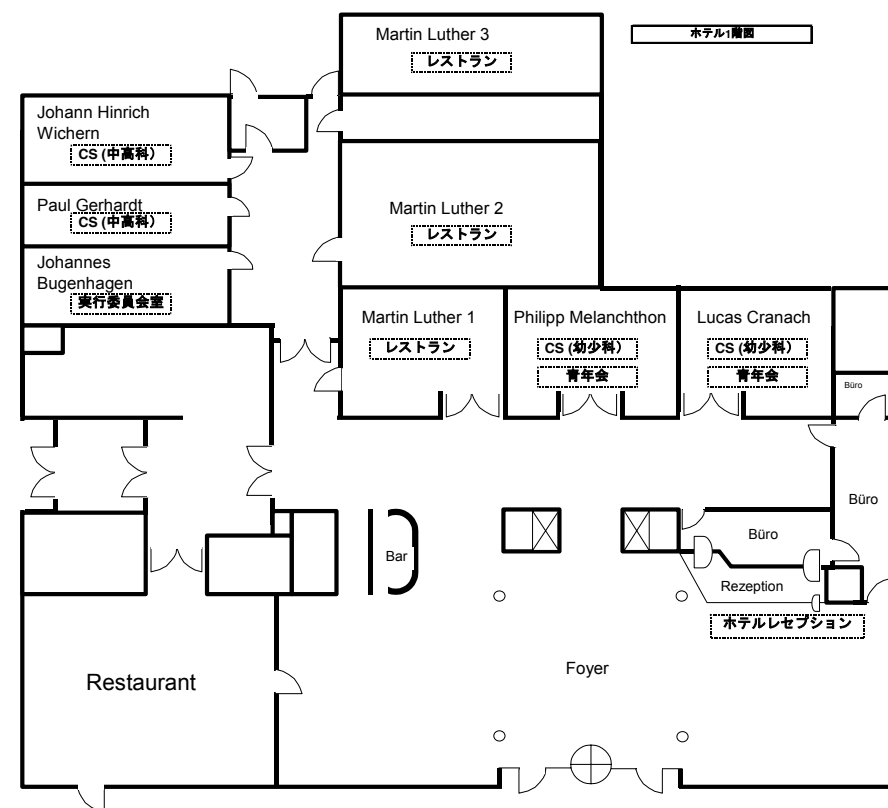
## ホテルに関する注意事項等

- \* 他の宿泊施設にお泊りで、食事だけホテルをご利用の場合は、ホテルレセプションにて初日に各自が食事料金を支払い、その領収書を食事時にご持参下さい。
- \* ルームキーは各お部屋ごとに管理し、なくさないようにご注意ください。
- \* ホテルのレセプションは 24 時間営業ですので、いつでも部屋鍵を預けることができます。深夜にホテルに入る場合は、入り口横のベルを押してください。
- \* 客室のミニバーと電話をご利用になった場合、チェックアウト時に各自レセプションで清算下さい。
- \* レセプションにてタクシーを呼ぶことができます。大会終了時のご使用は混雑が予想されますので、事前にご予約下さい。(また、列車でお帰りになる場合、駅の切符窓口が混雑すると思いますので、事前に帰路の切符をお求め下さい。)
- \* サウナは、4 階にあります。3-4 人程度の小さいサウナですが、水曜日と金曜日が女性の日、木曜日と土曜日が男性の日です(無料)。使用時間は 16 時-22 時です。ガウンが必要な方は、レセプションで、借りることができます。(保証金 25 ユーロ必要。代金は返却時に戻ってきます。)
- \* 貸し自転車は、数に限りがありますが、一日 5 ユーロで借りられます。レセプションにお問い合わせください。
- \* 傘は、ホテルレセプション借りられます。5 ユーロのデポジットが必要です。
- \* 大会開催時は全館禁煙となっておりますのでご了承ください。
- \* お帰りの際、名札(ケースのみ)を回収いたします。専用 Box に忘れずに入れて下さい。

\* 最終日 8 月 3 日は 12 時までにお部屋を空けていただきます。各お荷物は朝食後、ホテル 1 階に設置いたします荷物置き場にお運び下さい。(貴重品は各自でお持ち下さい)

\* 緊急連絡先(病気の場合はホテルのレセプションにご連絡下さい。)  
その他の緊急連絡 橋川弘毅：0152- 01515060 {147 号室}  
安藤廣之牧師：0152- 04698089 {142 号室}

## ホテル 1F(地上階、Erdegeschoss)見取り図







# **i インフォメーション**

- ① 城、城教会
- ② ミュージアム
- ③ 歴史の家
- ④ クラナッハハウス
- ⑤ マルクト／旧市庁舎
- ⑥ 市教会／ブーゲンハーゲンハウス
- ⑦ 大学

- Wittenberg-Information
- Schloss und Schlosskirche
- Museum
- Haus der Geschichte
- Marktplatz / Altes Rathaus
- Stadtkirche / Burgenhagenhaus
- Universität

- ⑧ メランヒトンハウス
- ⑨ ルターハウス
- ⑩ ルターの墓
- ⑪ カトリック教会
- ⑫ 動物園
- ⑬ 中央駅
- ⑭ 映画館

- Melanchthonhaus
- Lutherhaus
- Luthereiche
- Katholische Kirche
- Tierpark
- Hauptbahnhof
- Kino



## ヴィッテンベルクを訪ねましょう（森優先生寄稿抜粋）

参加者リスト1

○ なによりもまず、町の中心にある市教会(シュタット・キルヘ)ー 地図⑥ーを訪ねてください。建物の外、聖壇の裏側にあたる南東の角の上に、砂岩に刻んだブタの親子の像があります。1304年にこの地でもユダヤ人追放がなされたので、そのころのものだろうということですが、ルターもこの像について言及しています。注目したいのは、その真下の地面の上です。そこには、「クリスチャンの面前で、六千万人のユダヤ人が殺された」と記され、「深い淵の底から、主よ、あなたを呼び求める」という詩篇130篇の言葉が刻まれた、青銅の碑が埋め込まれていることです。この碑は、1988年に置かれたようです。ヨーロッパの歴史を流れるユダヤ人迫害の歴史、特にナチス・ドイツによる大量虐殺、その痕を消すことなく、悔いと共に残し、伝え続けようという覚悟が伝わってきます。

○ 市教会ー 地図⑥ーの中にも入りましょう。ヴィッテンベルクの町が出来たのが、1200年代の終わりですから、はじめは素朴な会堂だったのだと思いますが、現会堂は15世紀に改修されたもののようです。ここで、楽しむのは、ルカス・クラナハ父子の絵です。当代一の画家として知られ、薬局主であり、絵の工房も持ち、ヴィッテンベルク市長も勤め、ルターの宗教改革を徹底的に支援した父ルカス・クラナハは、ルターとその妻カタリーナ、その他の宗教改革者の絵を多く描きました。市教会の正面の聖壇画は、ルターが十字架のキリストのみを説教するという、特に注目されるものです。

○ 旧市街は、東のはずれのルターハウスー 地図⑨ー、西のはずれの城教会ー 地図①ーには含まれた、長さ一キロ半くらいの町並みです。ルターハウスは、ルターが住んだアウグスティヌス派修道院の建物の一棟です。ルター記念館として維持され、遺物や、部屋その他、数多くのものが展示されています。\*ルターハウスの入館料は団体割引で大人1人3.5ユーロになります。入館の際は大会の「名札」を提示下さい。最も楽しめるのは、ルター家の台所跡です。これは偶然の発見で、2005年に専門の考古学者の手で発掘されました。ルターハウスの裏庭の地下にもぐると、台所、食料貯蔵庫、ビール醸造所と思われる部屋、当時の生活ぶりが模型の人形を置いて示されています。常に50-60人の食客を抱えていた妻カタリーナの奮闘ぶりもわかります。

○ ルターハウスー 地図⑨ーを西に、大通りをほんの少し歩くと、メランヒトン・ハウスー 地図⑧ーがあります。ルターの協力者で、彼がいなければ宗教改革も挫折したかも知れないと言われる、学者であり、教育者であり、説教者でした。

○ 城教会（シュロス・キルヘ）ー地図①ーは、ルターが、宗教改革の発端となった「九十五条の提題」を提示した扉があります。もとは木の扉でしたが、今は青銅の扉になっています。何度も戦火にあって損傷し、19世紀に建て直されました。中には、いつも花が捧げられているルターとメランヒトンの墓があります。

○ 旧市庁舎とマルクト広場ー 地図⑤ー、ここには、ルターとメランヒトンの銅像があります。このせまい地域に、いろいろな旧跡がひしめいています。

○ ドイツ料理を楽しむなら、黒熊亭ホテル（Schwarzer Baer）の一階にある、ジャガイモ料理専門レストラン。100種に近い、おいしいジャガイモ料理と、各種のビールが味わえます。

○ ヴィッテンベルクは、エルベ河に沿っています。ハンブルクからチェコにまで続く長い河です。車があれば、エルベの対岸からヴィッテンベルクを見るのが絶景です。